



致：信用卡中心
To：Credit Card Centre

信用卡「分分有禮」換領表格 Credit Card "Point-to-Gift" Redemption Form

請將已填妥之表格傳真至3768 1818或寄回香港郵政總局信箱11339號。已傳真之表格，毋須再寄回本行，以免重複。如有任何查詢或欲索取換領項目之詳情，請致電客戶服務熱線3768 8888。Please return the completed form either by fax to 3768 1818 or by post to G. P. O. Box 11339, Hong Kong. If you have faxed your form, please do not post it again to avoid duplication. For enquiry or details of the redemption items, please call our Customer Services Hotline at 3768 8888.

持卡人資料 Cardholder's Information																								
持卡人英文姓名 Cardholder's Name: (請以正楷填寫 Please complete in BLOCK LETTERS) _____																								
日間聯絡電話 Day Time Contact Telephone Number: _____																								
請從本人下列之信用卡賬戶扣除所需積分：Please deduct the required bonus points from my following credit card account(s): (如換取免費簽賬額，該金額將全數存入下列第一個賬戶。If redeeming for Free Payment Credit, the whole amount will be allocated to the first of the following account(s).)																								
扣除積分總數 Bonus Points to be deducted:			_____																					
[] [] [] [] - [] [] [] [] - [] [] [] [] - [] [] [] []			_____																					
[] [] [] [] - [] [] [] [] - [] [] [] [] - [] [] [] []			_____																					
[] [] [] [] - [] [] [] [] - [] [] [] [] - [] [] [] []			_____																					
換領「現金券」Redemption for "Cash Coupon(s)"																								
項目編號 Item Number	換領數量 Redemption Quantity	所需積分 Bonus Points Required	本人欲於以下創興銀行分行領取現金券： I wish to collect my Cash Coupon(s) at the following Chong Hing Bank Branch:																					
	x	分Points	_____																					
	x	分Points	_____																					
	x	分Points	_____																					
	x	分Points	_____																					
所需總積分：Total Bonus Points Required:			_____ 分行 _____ Branch																					
換領「保管箱續期租金 (項目編號：021)」Redemption for "Safe Deposit Box Renewal Rental (Item Number: 021)"																								
保管箱資料 Safe Deposit Box Information			銀行專用 For the Bank's Use Only																					
所屬分行 Related Branch:	_____		AB																					
箱號 Box Number:	_____		BR																					
租金 Rent:	港幣HK\$ _____		Date: _____																					
所需積分 Bonus Points Required:	_____ 分points																							
所得租金優惠 Rent Discount Attained:	港幣HK\$ _____																							
本人明白及同意「分分有禮」獎賞計劃之條款及細則。I understand and agree to the terms and conditions of the "Point-to-Gift" Redemption Program.																								
主卡持卡人簽署 Signature of Principal Cardholder (簽署須與信用卡申請表紀錄相符。Signature must conform to that on the credit card application form.)			日期 Date _____																					
備註 Remarks:																								
(1) 現金券於遞表日起計十個工作天後可備領取，惟客戶請於領取前致電有關分行查詢。Cash Coupon(s) will be ready for pick up 10 working days after submitting this form. Please call the respective Branch to confirm before collection.			<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="5">銀行專用 For the Bank's Use Only</th> </tr> <tr> <th colspan="2">RCSD</th> <th colspan="3">RCCB</th> </tr> <tr> <th>HB</th> <th>VER</th> <th>SV</th> <th>INP</th> <th>VER</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Sign</td> <td>Sign</td> <td>Sign</td> <td>Sign</td> <td>Sign</td> </tr> </tbody> </table>		銀行專用 For the Bank's Use Only					RCSD		RCCB			HB	VER	SV	INP	VER	Sign	Sign	Sign	Sign	Sign
銀行專用 For the Bank's Use Only																								
RCSD		RCCB																						
HB	VER	SV	INP	VER																				
Sign	Sign	Sign	Sign	Sign																				
(2) 若該優惠為保管箱之部份租金，請與分行安排繳付餘額。如已安排自動轉賬繳交租金，請與分行聯絡。If the discount is a partial rental of the Safe Deposit Box, please contact the Branch to pay the remaining rent. If the rent is paid by autopay, please contact the Branch.																								
(3) 保管箱與信用卡賬戶之戶名必須相同。The customer name of the Safe Deposit Box must be the same as that of the credit card account.																								